



Associazione Forte di Bard

**DETERMINA A CONTRARRE
APPROVAZIONE AVVISO INDAGINE DI MERCATO PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE
A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI
TRADUZIONE TESTI DALLA LINGUA ITALIANA ALLA LINGUA FRANCESE E INGLESE
PER L'ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD**

La sottoscritta Ornella BADERY, in qualità di Presidente dell'Associazione Forte di Bard in assenza della Dott.ssa Maria Cristina RONC, Direttore e Responsabile Unico del Procedimento dell'Associazione Forte di Bard (Associazione), e nominata dall'Assemblea dei Soci in data 03/04/2019 come previsto dall'art. 16 dello Statuto approvato dall'Assemblea dei Soci in data 26/04/2018

PREMESSO CHE

- 1) il Comitato di Indirizzo dell'Associazione ha deliberato in data 26/09/2018 il Regolamento degli Appalti di forniture, lavori e servizi di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, pubblicato sul sito istituzionale del Forte di Bard (alla sezione Amministrazione Trasparente - lettera A.1) Disposizioni generali);
- 2) è necessario attivare un servizio di traduzione testi verso il francese e verso l'inglese, funzionale a completare la pubblicazione della sezione del sito web www.fortedibard.it, denominata "attorno al Forte", dedicata alla presentazione delle informazioni turistiche dei principali punti di interesse del territorio afferente al Forte di Bard e relative ai 15 Comuni e ai 21 operatori commerciali che hanno aderito al "Progetto Territorio" promosso dall'Associazione Forte di Bard.

Considerato che

- l'Associazione Forte di Bard ha la necessità di affidare il servizio di traduzione testi dalla lingua italiana alla lingua francese e inglese per il periodo indicativamente compreso dal 20 ottobre 2019 al 20 novembre 2019;
- il contratto della suddetta fornitura dovrà essere sottoscritto entro il 20/10/2019;
- il valore massimo presunto del contratto per l'intera durata ammonta complessivamente ad € 5.500,00 (cinquemilacinquecento/00) al netto dell'IVA.

Dato atto che la procedura di selezione è assoggettata alla disciplina del Codice dei contratti pubblici (D. Lgs. 50/2016) e s.m.i.;

Richiamato, altresì, l'art. 36 comma 2 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., contratti di importo inferiore alla soglia di euro 40.000,00;



Viste le Linee Guida ANAC n. 4 approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097, del 26 ottobre 2016, di attuazione del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici";

Rilevato che:

- l'individuazione dei soggetti da invitare alla procedura negoziata avverrà mediante indagine di mercato, consistente nell'acquisizione di manifestazioni di interesse, a cura degli aspiranti candidati, da consultare nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione, parità di trattamento, non discriminazione e concorrenza;
- a tal fine è stato redatto apposito avviso nonché lo schema dell'istanza di manifestazione di interesse, quali parte integrante e sostanziale della determina a contrarre e di approvazione dell'avviso;
- detto avviso verrà pubblicato sul profilo del committente www.fortedibard.it, sezione "Bandi e gare";

Considerato che, sulla base dell'importo complessivo dell'appalto, inferiore a euro 40.000,00, è possibile procedere mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i. da aggiudicarsi con il criterio del minor prezzo, come sancito dall'art. 36, comma 9-bis del D. Lgs. 50/2016 (introdotto dalla legge n. 55 del 2019);

Considerato che, a tal fine, sono stati predisposti gli atti sotto riportati:

- AVVISO manifestazione di interesse;
- ISTANZA manifestazione di interesse;
- DGUE (modello editabile);

Preso atto che:

- in ottemperanza alla vigente normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari: il Codice Identificativo di Gara semplificato (Smart CIG) corrispondente alla presente procedura è il seguente: Z7C2994964;
- il soggetto aggiudicatario sottoscriverà apposito modello indicante il conto corrente dedicato ed i soggetti legittimati ad operarvi;

Visti:

- il D. Lgs. 50/2016 e s.m.i.;
- il Regolamento degli Appalti di forniture, lavori e servizi di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, pubblicato sul sito istituzionale del Forte di Bard (alla sezione Amministrazione Trasparente - lettera A.1) Disposizioni generali);



DETERMINA

- 1) di considerare le premesse parte integrante e sostanziale del presente atto;
- 2) di approvare l'avviso pubblico finalizzato all'indagine di mercato per l'individuazione degli operatori economici da invitare alla procedura negoziata di cui trattasi, nonché il relativo modello di istanza;
- 3) di dare atto che detto avviso e il relativo modello di istanza saranno pubblicati sul profilo del committente www.fortedibard.it, sezione "Bandi e gare";
- 4) di dare atto che la scelta del contraente avverrà mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i., da aggiudicarsi con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 36, comma 9-bis del D. Lgs. 50/2016;
- 5) di approvare, conseguentemente, gli schemi dei sotto indicati atti, per l'espletamento della procedura in parola: - Avviso manifestazione di interesse; - Istanza manifestazione di interesse; - DGUE (modello editabile);
- 6) di pubblicare gli atti della presente procedura sul profilo del committente www.fortedibard.it, sezione "Bandi e gare";
- 7) di dare atto che in ottemperanza alla vigente normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari: il Codice Identificativo di Gara semplificato (Smart CIG) corrispondente alla presente procedura è il seguente: Z7C2994964 - la ditta aggiudicataria sottoscriverà apposito modello indicante il conto corrente dedicato ed i soggetti legittimati ad operarvi.

Forte di Bard, li 11 settembre 2019

Associazione Forte di Bard

In sostituzione del Direttore, in qualità di RUP
Maria Cristina RONC

Il Presidente
Ornella BADERY

3

**Associazione
Forte di Bard**

Forte di Bard
11020 BARD
Valle d'Aosta
PI e CF 01087120075
Tel. +39 0125 833811
Fax +39 0125 833830
info@fortedibard.it
www.fortedibard.it